

MATERASSINO AD ARIA AD ELEMENTI INTERCAMBIABILI
INTERCHANGEABLE CELL AIR MATTRESS
MATELAS PNEUMATIQUE À AIR À ÉLÉMENTS INTERCHANGEABLES
LUFTBLASEN-MATTE MIT AUSWECHSELBAREN ZELLEN
COLCHÓN DE AIRE CON ELEMENTOS INTERCAMBIABLES
COLCHÃO DE AR COM ELEMENTOS TROCÁVEIS
ΜΙΚΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MATERACYK POWIETRZNY Z WYMIENNYMI ELEMENTAMI
CSERÉLHETŐ ELEMES LEVEGŐS MATRAC

فرش هوائي بعناصر قابلة للتبديل والتغيير

REF 28516	SOLO MATERASSO MATTRESS ONLY	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE USE AND MAINTENANCE BOOK INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ PODRĘCZNIK EKSPLOATACJI I KONSERWACJI HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
REF 28517	SOLO COMPRESSORE PUMP ONLY	دليل الإستعمال والرعاية
REF 28518	MATERASSO + COMPRESSORE MATTRESS + PUMP	

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

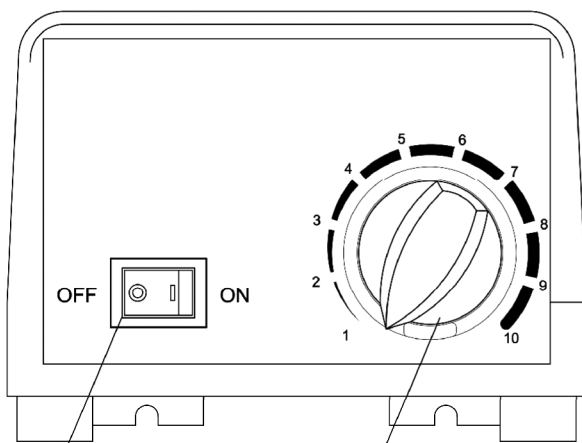
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

UWAGA: przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu operatorzy muszą przeczytać podręcznik i upewnić się, iż wszystko to, co jest w nim napisane jest dla nich jasne i zrozumiałe

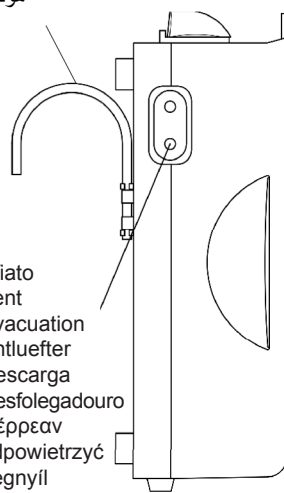
FIGYELEM: Az üzemeltetők olvassák el és teljesen értsék meg a jelen kézikönyv tartalmát a termék használata előtt.

على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.





Ganci
Hooks
Crochets
Haken
Ganchos
Ganchos
άγκιστρα
haki
Kampó
هوكس



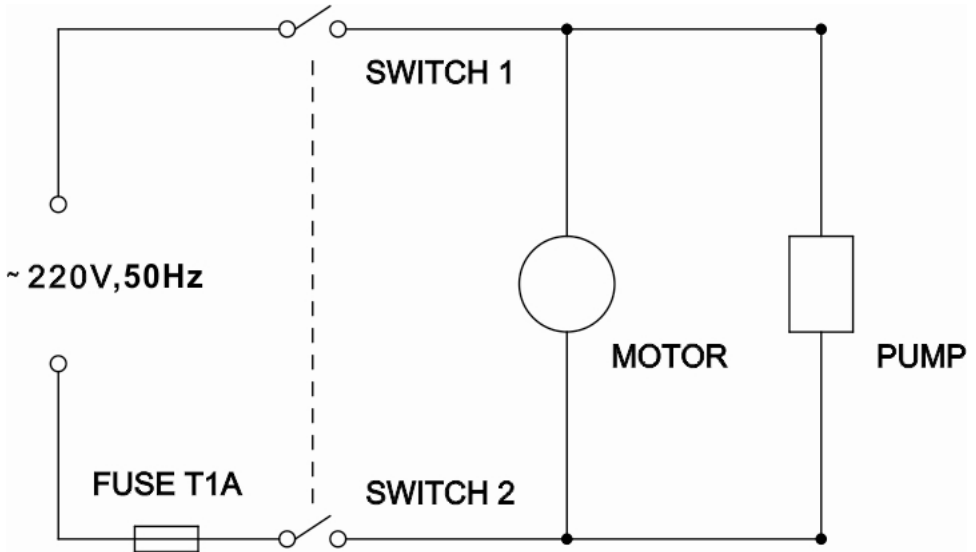
Sfiato
Vent
Évacuation
Entluefter
Descarga
Resfolegadouro
διέρρευαν
odpowietrzyć
Légnyíl
تنفيس

Alimentazione
Power
Courant
Strom
Corriente
Alimentação
Ρεύμα
Prąd
Áram
تيار

Manopola regolazione pressione
Pressure adjustment dial
Bouton de réglage de la pression
Luftdruckgriff
Manivela de regulación de la presión
Punho de regulação da pressão
Λαβή ρύθμισης της πίεσης
Gałka regulacji ciśnienia powietrza
Nyomást szabályozó kezelőgomb
مفتاح ضبط الضغط

Schema elettrico
Circuit diagram
Schéma électrique
Stromlaufplan
Esquema eléctrico
Esquema elétrico
Ηλεκτρικό διάγραμμα
Schemat elektryczny
Elektromos kapcsolási rajz

التخطيط الكهربائي



Indications

LE MATELAS À BULLES est composé de deux parties: le matelas et la pompe. La pompe fonctionne à l'aide d'un petit compresseur, qui garantit un fonctionnement silencieux et une efficacité énergétique élevée. Le panneau de contrôle est facile à utiliser. Le matelas allège la pression par l'intermédiaire de séquences de dégonflage et de gonflage alternés de cellules d'air à intervalles d'environ 6 minutes chronométrées. Il est largement reconnu que la pression constante d'une proéminence osseuse est la cause principale des lésions cutanées. Le mouvement continu de l'unité réduit les zones de pression constante et augmente la circulation.

Utilisation

1. Positionner le matelas sur la structure du lit en plaçant l'extrémité du tube flexible aux pieds de celle-ci.
2. À l'aide des crochets intégrés, attacher de manière stable la pompe au bout du lit et la poser sur une surface plate et lisse.
3. Brancher les tubes d'air du matelas vers la pompe.
4. Brancher la pompe à une prise murale. S'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas à proximité de possibles dangers.
5. Appuyer sur l'interrupteur de démarrage sur le panneau de contrôle de la pompe. La pompe commencera à gonfler le matelas.
6. Après le gonflage, régler le matelas à l'aide du bouton de la pompe.

Attention



1. *Ne pas fumer au-dessus ou près de la pompe.*
 2. *Placer la pompe loin des surfaces chaudes.*
 3. *Risque d'explosion au cas où la pompe serait utilisée en présence d'anesthésiques inflammables.*
 4. *Remplacer le fusible comme cela est indiqué: T1A 250V.*
- Alimentation: AC 220V 50Hz, 0.1A*

Caractéristiques du produit

DIMENSIONS	
MATELAS (longueur x largeur x hauteur)	183cm×89cm×7.5cm
POMPE (longueur x largeur x hauteur)	26cm×13cm×10cm
POIDS DU PRODUIT	
POIDS DU MATELAS	4.5 kg
POIDS DE LA POMPE	1.4 kg
PORTÉE	
POIDS MAXIMUM DU PATIENT	100 kg
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
ALIMENTATION DURANT LE FONCTIONNEMENT	AC230V50/60Hz,0.1AMAX
FUSIBLES	F1A 250V
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	
Température ambiante	18°C - 34°C (65°F - 94°F)
Humidité relative	10% - 95%
CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'EXPÉDITION	
Température ambiante	-18°C - +43°C (0°F - 110°F)
Humidité relative	10% - 95%



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie.

La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.